|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Afdeling 6. – Garantie en aansprakelijkheid.** | | |  |
| **ARTIKEL 7:205** |  | | |
|  |  | | |
| WVV | Niettegenstaande andersluidende bepaling, zijn de leden van de raad van bestuur of de raad van toezicht [hoofdelijk gehouden en is de enige bestuurder gehouden jegens de belanghebbenden:](#_Amendement_29)  1° voor het volle gedeelte van de kapitaalverhoging waarvoor niet op geldige wijze is ingeschreven; zij worden van rechtswege als inschrijvers ervan beschouwd;  2° tot werkelijke volstorting van een vierde op de aandelen, tot werkelijke volstorting binnen vijf jaar van de aandelen die geheel of ten dele overeenstemmen met inbreng in natura, evenals tot werkelijke volstorting van het kapitaal waarvoor zij overeenkomstig 1° als inschrijvers worden beschouwd;  3° tot volstorting van de aandelen waarop rechtstreeks of middels certificaten is ingeschreven in strijd met artikel 7:182. | Nonobstant toute disposition contraire, les membres du conseil d’administration ou du conseil de surveillance sont tenus solidairement [et l'administrateur unique est tenu envers les intéressés:](#_Amendement_29_1)  1° de toute la partie de l'augmentation du capital qui ne serait pas valablement souscrite; ils en sont de plein droit réputés souscripteurs;  2° de la libération effective jusqu'à concurrence d'un quart des actions, de la libération effective dans un délai de cinq ans des actions correspondant en tout ou en partie à des apports en nature, ainsi que de la libération effective de la part du capital dont ils sont réputés souscripteurs en vertu du 1°;  3° de la libération des actions souscrites, directement ou au moyen de certificats en violation de l'article 7:182. | |
| Ontwerp | Art. 7:205. Niettegenstaande andersluidende bepaling, zijn de leden van de raad van bestuur of de raad van toezicht jegens de belanghebbenden hoofdelijk gehouden:  1° voor het volle gedeelte van de kapitaalverhoging waarvoor niet op geldige wijze is ingeschreven; zij worden van rechtswege als inschrijvers ervan beschouwd;  2° tot werkelijke volstorting van een vierde op de aandelen, tot werkelijke volstorting binnen vijf jaar van de aandelen die geheel of ten dele overeenstemmen met inbreng in natura, evenals tot werkelijke volstorting van het kapitaal waarvoor zij overeenkomstig 1° als inschrijvers worden beschouwd;  3° tot volstorting van de aandelen waarop rechtstreeks of middels certificaten is ingeschreven in strijd met artikel 7:182. | Art. 7:205. Nonobstant toute disposition contraire, les membres du conseil d'administration ou du conseil de surveillance sont tenus solidairement envers les intéressés:  1° de toute la partie de l'augmentation du capital qui ne serait pas valablement souscrite; ils en sont de plein droit réputés souscripteurs;  2° de la libération effective jusqu'à concurrence d'un quart des actions, de la libération effective dans un délai de cinq ans des actions correspondant en tout ou en partie à des apports en nature, ainsi que de la libération effective de la part du capital dont ils sont réputés souscripteurs en vertu du 1°;  3° de la libération des actions souscrites, directement ou au moyen de certificats en violation de l'article 7:182. | |
| Voorontwerp | Art. 7:191. Niettegenstaande elk hiermee strijdig beding, zijn de leden van de raad van bestuur of de raad van toezicht jegens de belanghebbenden hoofdelijk gehouden:  1° voor het volle gedeelte van de kapitaalverhoging waarvoor niet op geldige wijze is ingeschreven; zij worden van rechtswege als inschrijvers ervan beschouwd;  2° tot werkelijke volstorting van een vierde op de aandelen, tot werkelijke volstorting binnen vijf jaar van de aandelen die geheel of ten dele overeenstemmen met inbreng in natura, evenals tot werkelijke volstorting van het kapitaal waarvoor zij overeenkomstig 1° als inschrijvers worden beschouwd;  3° tot volstorting van de aandelen waarop rechtstreeks of middels certificaten is ingeschreven in strijd met artikel 7:169. | Art. 7:191. Nonobstant toute stipulation contraire, les membres du conseil d'administration ou du conseil de surveillance sont tenus solidairement envers les intéressés:  1° de toute la partie de l'augmentation du capital qui ne serait pas valablement souscrite; ils en sont de plein droit réputés souscripteurs;  2° de la libération effective jusqu'à concurrence d'un quart des actions, de la libération effective dans un délai de cinq ans des actions correspondant en tout ou en partie à des apports en nature, ainsi que de la libération effective de la part du capital dont ils sont réputés souscripteurs en vertu du 1°;  3° de la libération des actions souscrites, directement ou au moyen de certificats en violation de l'article 7:169. | |
| MvT | Deze bepalingen hernemen de artikelen 610-611 W.Venn. Bovendien wordt voortaan een duidelijk onderscheid gemaakt tussen de garantieverplichtingen waartoe de bestuurders krachtens artikel 7:205 gehouden zijn, en de grond van aansprakelijkheid die in artikel 7:206 wordt opgenomen. Het onderscheid is van belang voor de beperking van de bestuurdersaansprakelijkheid overeenkomstig artikel 2:56 die enkel geldt voor aansprakelijkheid sensu stricto, en niet voor garantieverplichtingen. | Ces dispositions reprennent les articles 610 et 611 C. Soc. De plus, il y a dorénavant une distinction claire entre les obligations de garanties auxquelles sont tenus les administrateurs en vertu de l’article 7:205, et la cause de responsabilité énoncée à l’article 7:206. La distinction est importante pour la limitation de la responsabilité de l’administrateur conformément à l’article 2:56, qui ne s’applique que pour la responsabilité au sens strict, et non pour les obligations de garantie. | |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. | |
| Amendement 29 | In het voorgestelde artikel 7:205, inleidende zin, de woorden “jegens de belanghebbenden hoofdelijk gehouden:” vervangen door de woorden “hoofdelijk gehouden en is de enige bestuurder gehouden jegens de belanghebbenden:”  VERANTWOORDING  Dit amendement verduidelijkt dat ook de enige bestuurder,  naast de raad van bestuur (monistisch bestuur) en de raad van toezicht (duaal bestuur), kan gehouden zijn tot de opgesomde garantieverplichtingen. | Dans l’article 7:205 proposé, phrase introductive, insérer les mots “et l’administrateur unique est tenu” entre les mots “tenus solidairement” et les mots “envers les intéressés”.  JUSTIFICATION  Cet amendement précise que l’administrateur unique, outre le conseil d’administration (administration moniste) et le conseil de surveillance (administration duale), peut également être tenu par les obligations de garanties énumérées. | |